



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 54.126/1
van 14 oktober 2013

over

een voorontwerp van ordonnantie
‘houdende instemming met het
samenwerkingsakkoord van
12 juni 2013 tussen de federale
overheid, de Gewesten en de
Gemeenschappen voor de oprichting
van het interfederaal Centrum voor
gelijke kansen en bestrijding van
discriminatie en racisme onder de vorm
van een gemeenschappelijke instelling
zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de
bijzondere wet van 8 augustus 1980’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 54.126/1
du 14 octobre 2013

sur

un avant-projet d'ordonnance ‘portant
sur l'approbation de l'accord de
coopération entre l'autorité fédérale, les
Régions et les Communautés visant à
créer un Centre interfédéral pour
l'égalité des chances et la lutte contre le
racisme et les discriminations sous la
forme d'une institution commune, au
sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale
de réformes institutionnelles du 8 août
1980’

Op 13 september 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 26 september 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 oktober 2013.

*

Le 13 septembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'portant sur l'approbation de l'accord de coopération entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 26 septembre 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 octobre 2013.

*

1. Het om advies voorlegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen met het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 ‘tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling als bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980’.

Dat samenwerkingsakkoord is een aangepaste versie van een eerdere tekst ervan met hetzelfde opschrift. Die aanpassing kwam tot stand ten gevolge van advies 52.675/VR van 5 februari 2013 dat de Raad van State, afdeling Wetgeving, zitting houdend in verenigde kamers, over een voorontwerp van wet houdende instemming met het voornoemde samenwerkingsakkoord heeft gegeven.¹ Tevens werden een aantal taalkundige wijzigingen in de eerdere tekst van het samenwerkingsakkoord aangebracht.

2. De tekst van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 moet bij het ontwerp worden gevoegd en eveneens worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

*

1. L’avant-projet d’ordonnance soumis pour avis a pour objet de porter assentiment à l’accord de coopération du 12 juin 2013 ‘entre l’autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d’une institution commune, au sens de l’article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980’.

Cet accord de coopération est une version adaptée d’un texte antérieur portant le même intitulé. Cette adaptation fait suite à l’avis 52.675/VR du 5 février 2013 que le Conseil d’État, section de législation, siégeant en chambres réunies, a donné sur un avant-projet de loi portant assentiment à l’accord de coopération précité². Un certain nombre de modifications d’ordre linguistique ont en outre été apportées au texte précédent de l’accord de coopération.

2. Le texte de l’accord de coopération du 12 juin 2013 doit être joint au projet et être également publié au *Moniteur belge*.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ Zie *Parl.St.* Senaat, 2012-13, nr. 5-2137/1, 25.

² *Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2137/1, p. 25.